

**Конспект интегрированного урока  
(немецкий и русский языки) в соответствии с требованиями ФГОС  
(бкласс)**

**Цель:** повышение уровня грамотности на основе сравнительного языкознания двух языков

**Задачи:**

**Образовательные:** выявить характерные признаки немецкой лексики в русском языке; определить причины немецких заимствований в русском языке.

**Развивающие:** развивать орфографические навыки на основе знаний немецкой лексики; создать условия для усвоения новых знаний, используя элементы исследования.

**Воспитательные:** содействовать формированию уважительного отношения к своему родному языку и иностранному, содействовать развитию интереса к изучению русского и немецкого языков.

**Ход урока:**

**1. Приветствие.**

**2. Учитель:** Посмотрите, за окном идет снег, холодно, а еще недавно была прекрасная погода, мы отдыхали на море, в горах. Ах, какое замечательное было время! Сегодня на уроке мы прочитаем текст о летнем отдыхе одной семьи.

**Задание:** Прочтите текст и выпишите слова, которые, по вашему мнению, заимствованы из немецкого языка.

Работа в группах. Чтение текста.

Прошлым летом наша семья решила отдохнуть на курорте. Мы поехали на машине из Петербурга, хотя мама, она по профессии бухгалтер, подсчитала, что стоимость бензина на этот рейс обойдётся нам «в копейку».

Автобан был перегружен: видимо, отпускники решили все разом отправиться на юг, однако папа, как опытный гроссмейстер, лавировал между машинами, не думая о штрафах. Скоро путь нам преградил шлагбаум, и мы некоторое время смотрели на мчащийся поезд. В этот момент сестра, которая была по профессии парикмахером, соорудила у себя на голове фейерверк из волос. Было жарко, хотелось пить. Фляжка с водой была почти пуста. Мы сделали привал под растущими около дороги деревьями, перекусили запасёнными бутербродами, потом двинулись дальше.

Ландшафт был великолепен, и уже скоро впереди айсбергами засверкали вершины гор. Мы приближались к цели.

**Учитель:** Какие немецкие слова вы нашли в тексте?

Автобан Петербург Курорт Рейс Ландшафт Айсберг Гроссмейстер  
Бухгалтер Бензин Штраф Шлагбаум Фейерверк Парикмахер  
Фляжка Бутерброд

**3. Учитель:** А по каким признакам вы сумели выделить немецкую лексику?

- Шт -, шп- чт- хт фт– в начале слова,
- - ман, - мистер, -мейстер - бург – в конце слова.
- Словосложение без соединительной гласной

**4. Учитель:** Как вы думаете, а каким образом слова переходят из одного языка в другой?

Причины возникновения заимствованных слов

- Возникают как наименования новой реалии, нового предмета, нового понятия, появившегося в общественной жизни.
- Новое слово является более удобным обозначением того, что прежде называлось при помощи словосочетания.

**Учитель:** Приведите примеры из нашего текста. В первый столбик запишите слова, которые, по вашему мнению, возникли как наименование нового предмета, а во второй слова, которыми заменили словосочетания.

| I          | II                     |
|------------|------------------------|
| Автобан    | Айсберг – ледяная гора |
| Шлагбаум   | Гроссмейстер           |
| Фляжка     | Курорт                 |
| Рейс       | Бутерброд              |
| Бензин     |                        |
| Парикмахер |                        |
| Петербург  |                        |
| Бухгалтер  |                        |
| Штраф      |                        |
| Ландшафт   |                        |
| Фейерверк  |                        |

Далее, после того, как дети поясняют причины распределения лексики определенным образом по группам, учитель рассказывает и знакомит детей с этимологическими словарями.

**5. Учитель:** А теперь напишите немецкий вариант этих слов и скажите, знание каких немецких слов вам поможет в правильном написании этих слов в русском языке?

|              |   |                     |
|--------------|---|---------------------|
| Автобан      | - | der Autobahn        |
| Бутерброд    | - | das Butterbrot      |
| Петербург    | - | Petersburg          |
| Курорт       | - | der Kurort          |
| Рейс         | - | die Reise           |
| Гроссмейстер | - | der Großmeister     |
| Айсберг      | - | der Eisberg         |
| Ландшафт     | - | die Landschaft      |
| Бухгалтер    | - | der Buchhalter      |
| Бензин       | - | der Benzin          |
| Штраф        | - | die Strafe          |
| Шлагбаум     | - | der Schlagbaum      |
| Фейерверк    | - | das Feuerwerk       |
| Парикмахер   | - | der Perueckenmacher |
| Фляжка       | - | die Flasche         |

( Примерные ответы: Бухгалтер - первая часть слова из немецкого Buch-книга, поэтому в корне русского слова пишем х; Großmeister β=ss, поэтому пишем две с в слове гроссмейстер; Парикмахер-от нем Perueckenmacher, поэтому слышим в корне х, а пишем к.и т.д.)

**6. Рефлексия.** Детям предлагается дополнить предложения  
Сегодня на уроке я понял...

я совершил открытие...

я задумался о ...

мне особенно понравилось...